

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सीलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GOTO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND AIRMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पत्र मिल जाए, तो निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स*.....

स्थान.....

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer I/e Records*.....

Bombay Engineer Group at Kirkee, Pune 3.

*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।

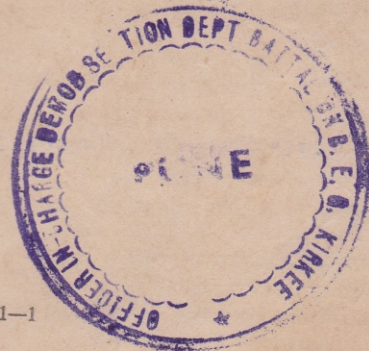
*Here insert Regt/Corps and Station.

प्रकाशक—8/अर्मा/81—20-10-82—3,00,000।

MOPNLK—8/Army/81—20-10-82—3,00,000 Booklets.



फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE



8/Army/81—1

HQPSA CANTEEN
Card No. 2400
Issued on 30/6/84

PPO NO
SR 38733

क्रम संख्या/Serial No. 23316

फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट
CERTIFICATE OF SERVICE

- नम्बर/No. 1536178 अहोदा/Rank. NK
नाम/Name. KRISHNA PARTE
यूनिट/Unit. Bombay Enggr Group
पिता का नाम
Father's Name. Babu Parte
जाति/Class. Hindu गोत्र/Sub Class. Paratha
गांव/Village. Kotwal Budru इलाका/P.O. do.
तहसील/Tehsil. Poladpur थाना/Thana. Poladpur
तारघर do. रेलवे स्टेशन
Tel. Office. Rly. Stn. Bombay
जिला/District. RAIGARH राज्य/State. C.A.R.
भर्ती होने की तारीख
Date of enrolment. 29.9.67
*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख
*Date of transfer to the Reserve.....

*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाजिर सेवा में बुलाया जाए तो उसका ब्यौरा पृष्ठ 12 पर दर्ज किया जाए।

*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 12.

ISSUED I CARD
No. 84773

SECRETARY,
SILA SAINIK BOARD,
PUNE.

डिस्चार्ज की तारीख
Date of discharge. 30.9.85
नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली) नौकरी
Non-qualifying service.....

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)
(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. स फार्म को भरते समय जवान का हुलिया :
Description at the time of completion of this form :

*जन्म की तारीख/भर्ती होते समय आयु (शकल देख कर)
(जन्म तथा अंकों में).....

*Date of birth/apparent age on enrolment.....
(Both in words & figures). 1.4.45 (1st
Apr Nineteen forty five)

पहचान के निशान
Distinctive marks.
1. One large scar on the
below of knee of (L) leg

3. क्या यह जवान अफीम खाता है ?
Whether the individual is an opium addict ?

*यह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है। NO
*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form.

4. *रिजर्व में भेजा गया, तारीख
*Transferred to the Reserve on.....

*किसके हुक्म से डिस्चार्ज किया गया

*Discharged by order of Commandant-
Bombay Engr Group & Centre Kuma
PUNE-3

*नौकरी से हटाए जाने की तारीख

*Dismissed.....

हटाए जाने का कारण

In consequence of On full filling the
condition of his enrolment-

आर्मी रूल 13-ए०० की सारणी में मद/सेक्शन के
अनुसार। वर्ष महीने दिन
पल्टन में और वर्ष महीने दिन
रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

[इस समय में नान-क्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)
नौकरी भी शामिल की जाए]

Under item/Section III.(1) of the table an-
nexed to Army Rule 13-A.A. after serving
18 years months
days with the Colours and years
..... months days in the Reserve.
(Non-qualifying service to be included)

*जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

*Strike out item not applicable.

5. * (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी।
(ख) क्या असैनिक नौकरी [के लिए योग्य/अयोग्य है ?
(a) Medical Category at the time of release.....
..... A.C......
(b) Whether fit/unfit for civil employment.....
..... fit.....
6. †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का नतीजा-बेकार अंग की
हालत पहले से अच्छी/बुरी है.....
†Findings of re-survey Medical Board regarding
aggravation/decrease in disability.....

*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके
असैनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो
जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये
बातें लिख दो :-

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर;
(ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका ब्यौरा; और
(ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुक़ान के कारण
सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की
सम्भावना नहीं है।

†बेकार अंग का कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है, यह बात न लिखी
जाए।

*In a case where the disability is such as will not affect the
efficient performance of duties in civil life, a slip, with the
stamp of the military Hospital and the Medical Officer's sig-
nature containing details of minor disability and stating
that the disability is not likely to affect the performance of
normal duties in civil life, will be pasted in the space provid-
ed for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

7. सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार चालचलन
Character as assessed vide Para 171 of Regs for
the Army 1962.....

Exemplary

8. (क) तगमें, चक्र या प्रशंसा
(a) Medals, decorations or mentions in des-
patches.....

1. 9 yrs 43 medal
2. Independence (25 yrs medal)

- (ख) सैनिक सेवाएँ, लड़ाई के मैदानों के नाम, और तारीख सहित
(b) War services, showing theatres of operations
with dates.....

3. Assam & Bengal Medal
4. J.E.K. Medal
5. Sangram Medal

- (ग) घाव (बेकार अंग का ब्यौरा)
(c) Wounds (Details of disability).....

9. इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त
किए हैं :-
Following certificates have been received by this
person :-

- (क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू/
हिन्दी)

(a) Highest military educational certificate
(R.U./Hindi).....
..... A.C...... M.R......

- सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)
Highest military educational certificate (Eng.)

..... 111.....

- उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (असैनिक)
Highest education (Civil).....

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता 7th
Degree of proficiency in reading and/or writing

- (i) अंग्रेजी/English.....

(ii) हिन्दी/Hindi..... yes.....

(iii) कोई और भाषा/Any other language.....
..... Marathi.....

- (iv) कोई और योग्यता जैसे गणित
Any other qualification such as mathematics
.....

- (ख) भर्ती होने से पहले क्या काम करता था
(b) Employment before enlistment.....

Student-

- (ग) *सैनिक दस्तकारी/दर्जा/योग्यता/नियुक्तियां
 (c) *Army trade/class/qualifications/appoint-
 ments. C & J class I
 (घ) एम०टी० की योग्यता/M.T. qualifications.....

10. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई रूपए†
 Amount of service/special gratuity paid†Rs.....

11. जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स† या डिप्टी कमीश्नर/क्लेक्टर* को भेजे। नौकरी दूंदने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज* को भेजे। सब से पास वाला डी०एस०एस० एण्ड ए० बी०* में है।
 The holder of this certificate must understand that if he wishes to submit a petition, he must do so to the Officer I/c Records†.....or to the

*दर्जा शब्दों में लिखो, जैसे दर्जा एक, दर्जा दो, दर्जा तीन या दर्जा चार आदि जो भी लिखना हो।

*The class will be indicated in words e.g.; "class one", "class two", "class three or "class four" as the case may be.

†शब्दों में लिखें/†To be shown in words.

‡यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

Dy. Commissioner/Collector* Raigash
 Application for assistance in finding employment should be made to Sub-Regional Employment Exchange at* Raigash
 His nearest D.S.S. & A.B. is at* Raigash

12. ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई है।
 The contents of para 11 above have been fully explained to me.

तारीख
 Date 31 May 85

सैनिक के हस्ताक्षर
 Signature of Soldier

हस्ताक्षर और ओहदा
 Signature and Rank

स्थान Kirkee, Pune 31 कमांडिंग
 Station Captain Commanding.....

तारीख/Date 31 May 85 Incharge Demob
Mumbai Engineer Group & Centre

नोट:—जब तक खानों की सब खाली जगह न भर दी जाए, इस पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जाएं। हस्ताक्षर हो जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म के काम लेने के बारे में सब बातें समझता है और जो कुछ इन खाली जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

Note :—The signature of the soldier will not be affixed to this page until all entries are completed and will then be regarded as a certificate that he understands the use of the form and accept the correctness of the entries therein.

*स्थान का नाम लिखो।

*Enter station.

दोबारा भर्ती होने के बारे में पूरी बातें
 PARTICULARS OF RE-ENROLMENT

1. नं० ओहदा
 No..... Rank.....

नाम
 Name.....

यूनिट
 Unit.....

फौजी व्यवसाय/दर्जा/योग्यता
 Army Trade/Class/Qualifications.....

2. दोबारा भर्ती होने की तारीख
 Date of re-enrolment.....

3. नौकरी से हटाए जाने की तारीख
 Date of discharge.....

4. हटाए जाने का कारण
 Cause of discharge.....

5. (i) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी
 Medical Category at the time of release.....

(ii) क्या असैनिक नौकरी के लिए योग्य/अयोग्य है
 Whether fit/unfit for Civil employment.....

6. दोबारा डाक्टरी बोर्ड का नतीजा, बेकार अंग की हालत पहले से अच्छी/बुरी है
 Finding or Re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

CARD NO. MAH-16/ 6594359

ISSUED ON: 19 MAY 2015

7. चाल चलन
 Character ZILLA SAINIK WELFARE OFFICER
PUNE

8. उच्चतम योग्यता (सैनिक)
 Highest Qualifications (Military).....

9. कितने दिन नौकरी की/खास ग्रेचुटी कितनी दी गई
 Amount of Service/special gratuity paid *Rs.....

*शब्दों में लिखें।

†To be shown in words.